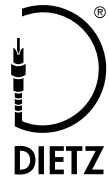


Einbauhinweise Vorverstärker und Telefonadapter 40008

GB Installation / connection manual for Line out and telefon in adaptor 40008

F Indication de montage de l'adaptateur 40008

VW



D

WARNUNG

Die Installation darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Installationen nur im spannungslosen Zustand vornehmen. Dafür z.B. die Batterie vom Bordnetz trennen, beachten Sie dabei bitte die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

- Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.
- Schließen Sie den Adapter nur an 12V KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an. Diese Unterbaugruppe ist nicht zugelassen zum Einsatz in LKW's oder anderen KFZ mit 24V Bordspannung.
- Vermeiden Sie den Einbau des Adapters an Stellen wodurch die Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.

HINWEIS

Bitte verwenden Sie die in dieser Montageanleitung vorgeschriebenen Anschlüsse zur Montage des Interfaces.

GB

WARNINGS

Installation requires some special knowledge.

Do not install the adapter yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge. Installation may only be done during idle status. Disconnect the battery from the car's electrical system for example. Thereby please pay attention to the car's manufacturer-requirements.

- Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the adapter, it may cause an accident.
- Use the adapter with a DC 12V negative ground car.
This adapter cannot be used in large trucks which use a DC 24V battery.
If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.
- Avoid installing the adapter in following places.
 - Where it would hinder your safe driving.
 - Where it could damage the car's fittings.

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this adapter, be sure to install the adapter in a location complying with any such laws.

F

ATTENTION

Puisque le montage de l'adaptation exige des connaissances spéciales, chargez-en un marchand ayant du personnel qualifié. N'installez jamais sous tension, déconnecté par exemple la batterie du véhicules avant d'installé l'adaptateurs pour éviter des courts-circuits.

- N'utilisez jamais d'écrous, de boulons ou d'autres points de fixation du volant, des freins, ou d'autres parties importantes pour votre sécurité. Cela pourrait causer un accident.
- Ne branchez l'adaptation qu'à une tension de 12 V pour véhicules automobiles avec une connexion de la masse à la carrosserie.
Cette adaptation est interdite aux camions et autres véhicules avec une tension de 24 V.
- Évitez le montage de l'adaptation là où elle pourrait gêner votre sécurité de conduite et où les fonctions des autres installations du véhicule pourraient être limitées.

REMARQUE

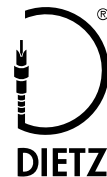
Vous êtes prié d'installer l'adaptation de commande au volant aux endroits indiqués dans cette instruction de montage.

Einbauhinweise Vorverstärker und Telefonadapter 40008

GB Installation / connection manual for Line out and telefon in adaptor 40008

F Indication de montage de l'adaptateur 40008

VW



D Der Adapter kann in folgenden Fahrzeugen eingesetzt werden:

VW mit MOST-Anschluss und ohne Aktivsoundsystem

GB The interface can be used in the following cars:

VW with MOST connector without active sound system

D Allgemeine Hinweise

Mit dem Adapter 40008 besteht die Möglichkeit eine herkömmliche FSE an das Originalradio anzuschließen. Das ankommende Telefongespräch wird über die Originallautsprecher wiedergegeben. Zusätzlich hat dieser Artikel einen Vorverstärkerausgang mit dem eine Endstufe betrieben werden kann. Dieser ist 2 Kanal und für Hecksysteme konzipiert.

!!! ACHTUNG !!!

Der Remoteausgang des Radios ist nur max. mit 500 mA belastbar!! Eine höhere Stromaufnahme kann zur Beschädigung des Radios führen!! Für Beschädigungen des Radios durch zu hohe Stromaufnahme kann die Firma Audiotechnik Dietz keine Garantie oder Kosten übernehmen.

GB General information

With the adaptor 40008 it is then possible to use a conventional hands-free-unit with the original radio. The incoming phone call will be hearable from the originally built in speakers. The adaptor includes an Line out to connect an amplifier.

!!! Attention !!!

the Remote of the radio is loadable max. 500 mA! A higher source can destroy the head unit!! The company Audiotechnik Dietz has no warranty for destroying radios by to high current.

D Installationshinweise

Obere Kammer :

Pin 11 : Telefonstummuschaltung (MUTE)

- weiße Leitung

Pin 13 : Steuerausgang (REMOTE) +12 V

- blaue Leitung

Den 40008 mit der Kammer B des MOST Steckers verbinden.

GB Installation advice

Upper socket:

Pin 11 : phone mute - white wire

Pin 13 : Remote +12 V - blue wire

Connect the part 40008 to socket B of the MOST plug.

